

LANDSCOURANT

VAN ARUBA

JAARGANG: 2004 | 24 SEPTEMBER 2004 | EDITIE NO. 20

INHOUD PAGINA

- Abonnementsprijs ingaande 3 juni 2004, inclusief portokosten, per jaar bij vooruitbetaling Afls. 85,-.
- Losse nummers Afls. 6,-.
- Uitgever: Directie Wetgeving en Juridische Zaken Ministerie van Justitie

ECHTSCHEIDING

Bij beschikking van 25 augustus 2004 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
FABIA ANTONIA JIMENEZ PICHARDO, wonende in Aruba, en
ORLANDO FEDERICO JACOPUCCI, zonder bekende woon- of verblijfplaats in Aruba.

De advocaat,
mr drs P.G. Dowers-Alders

ECHTSCHEIDING

Bij beschikking van 1 september 2004 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
MARIA DE LAS MERCEDES REYES FERNANDEZ en
HERBERT VICARIO PRUDENCIO MARTIS, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,
mr N.S. Gravenstijn

ECHTSCHEIDING

Bij beschikking van 1 september 2004 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
JULIA PEREZ en
RAFAEL SIMON RIDDERSTAAT, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,
mr N.S. Gravenstijn

ECHTSCHEIDING

Bij beschikking van 8 september 2004 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
RAMONA MARIA FIGAROA en
DOMINGO HERMOSEN, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,
mr M.H.J. Arends-Kock

MEDEDELING

CARLISLE CORPORATION A.V.V.

Hierbij delen wij mede dat per 1 september 2004 IMC International Management & Trust Company N.V. herbenoemd is als directrice en wettelijke vertegenwoordiger van bovengenoemde vennootschap.

De directrice,
IMC International Management & Trust Company N.V.

MEDEDELING

CONNIFER HOLDING (ARUBA) A.V.V.

Hierbij delen wij mede dat per 1 september 2004 IMC International Management & Trust Company N.V. herbenoemd is als directrice en wettelijke vertegenwoordiger van bovengenoemde vennootschap.

De directrice,
IMC International Management & Trust Company N.V.

MEDEDELING
TILBURRY INVESTMENTS A.V.V.

Hierbij delen wij mede dat per 1 september 2004 IMC International Management & Trust Company N.V. herbenoemd is als directrice en wettelijke vertegenwoordiger van bovengenoemde vennootschap.

De directrice,
IMC International Management &
Trust Company N.V.

LIQUIDATIE
(in liquidatie)

In een op 22 juli 2004 gehouden buitengewone algemene vergadering van bestuursleden van de in Aruba gevestigde stichting "STICHTING CUNUCU JABURIBARI" werd unaniem besloten over te gaan tot onmiddellijke liquidatie van de stichting.

Het bestuur

LIQUIDATIE
GALLTON A.V.V.
(in liquidatie)

Bij besluit van de buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders gehouden op 20 september 2004 is besloten de vennootschap te ontbinden.

De vereffenaar

LIQUIDATIE
CARHYCO N.V.
(in liquidatie)

Bij besluit van de buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders gehouden op 20 september 2004 is besloten de vennootschap te ontbinden.

De vereffenaar

LIQUIDATIE
DOMINION INVESTMENTS A.V.V.
(in liquidatie)

Bij besluit van de algemene vergadering van aandeelhouders van 11 augustus 2004 is besloten tot ontbinding van bovengenoemde vennootschap per 16 augustus 2004.

De vereffenaar,
Dhr E.M. de Kort
p/a Arendstraat no. 113, Aruba

LIQUIDATIE
KATON FINANCING A.V.V.
(in liquidatie)

Bij besluit van de algemene vergadering van aandeelhouders van 11 augustus 2004 is besloten tot ontbinding van bovengenoemde vennootschap per 16 augustus 2004.

De vereffenaar,
Dhr E.M. de Kort
p/a Arendstraat no. 113, Aruba

LIQUIDATIE
KINZIE A.V.V.
(in liquidatie)

Bij besluit van de algemene vergadering van aandeelhouders van 11 augustus 2004 is besloten tot ontbinding van bovengenoemde vennootschap per 16 augustus 2004.

De vereffenaar,
Dhr E.M. de Kort
p/a Arendstraat no. 113, Aruba

LIQUIDATIE
LIVORNO COMPANY A.V.V.
(in liquidatie)

Bij besluit van de algemene vergadering van aandeelhouders van 11 augustus 2004 is besloten tot ontbinding van bovengenoemde vennootschap per 16 augustus 2004.

De vereffenaar,
Dhr E.M. de Kort
p/a Arendstraat no. 113, Aruba

LIQUIDATIE
QUEENSWAY INVESTMENTS A.V.V.
(in liquidatie)

Bij besluit van de algemene vergadering van aandeelhouders van 11 augustus 2004 is besloten tot ontbinding van bovengenoemde vennootschap per 16 augustus 2004.

De vereffenaar,
Dhr E.M. de Kort
p/a Arendstraat no. 113, Aruba

LIQUIDATIE
FIRSTCHOICE TRADING A.V.V.
(in liquidatie)

In de op 21 december 2000 gehouden buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders van FIRSTCHOICE TRADING A.V.V. is besloten tot ontbinding en algehele liquidatie van deze vennootschap.
Het plan van uitkering, houdende de grondslagen van de verdeling, is bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba zomede ten kantore van de vennootschap ter inzage neergelegd.

De vereffenaar,
M&C Trust

LIQUIDATIE
SEL INTERNATIONAL
TRADING INC. A.V.V.
(in liquidatie)

In de op 12 maart 2003 gehouden buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders van SEL INTERNATIONAL TRADING INC. A.V.V. is besloten tot ontbinding en algehele liquidatie van deze vennootschap.
Het plan van uitkering, houdende de grondslagen van de verdeling, is bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba zomede ten kantore van de vennootschap ter inzage neergelegd.

De vereffenaar,
M&C Trust

LIQUIDATIE
THE CLOGMAKER N.V.
(in liquidatie)

In een op 6 december 2004 gehouden buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders van bovengenoemde vennootschap werd besloten tot haar ontbinding per dezelfde datum.
Het plan van uitkering, houdende de grondslagen van de verdeling, is ten kantore van de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba, zomede ten kantore van de vennootschap ter inzage neergelegd.

De vereffenaar,
AMTR Management N.V.
Belgiëstraat 36, postbus 1256
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE
JOLIFLEX CORPORATION A.V.V.
(in liquidatie)

De rekening en verantwoording van bovengenoemde vennootschap liggen ter inzage ten kantore van de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba.

De vereffenaar,
Manacor (Aruba) N.V.
Bilderdijkstraat 16-4
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE
COGNATI INVESTMENTS A.V.V.
(in liquidatie)
gevestigd in Aruba

De rekening en verantwoording is ter kennisgeving aan een ieder neergelegd zowel ten kantore van de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba als ten kantore van de vertegenwoordiger van de vereffenaar.

De vertegenwoordiger van de vereffenaar,
ATS Management N.V.

LIQUIDATIE
DIMENSIO WORLDWIDE A.V.V.
(in liquidatie)
gevestigd in Aruba

De rekening en verantwoording is ter kennisgeving aan een ieder neergelegd zowel ten kantore van de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba als ten kantore van de vertegenwoordiger van de vereffenaar.

De vertegenwoordiger van de vereffenaar,
ATS Management N.V.

LIQUIDATIE
MINERALS DEVELOPMENT
CORPORATION A.V.V.
(in liquidatie)
gevestigd in Aruba

De rekening en verantwoording is ter kennisgeving aan een ieder neergelegd zowel ten kantore van de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba als ten kantore van de vertegenwoordiger van de vereffenaar.

De vertegenwoordiger van de vereffenaar,
ATS Management N.V.

LIQUIDATIE
BALLAST NEDAM ARUBA N.V.
(in liquidatie)

De rekening en verantwoording van bovengenoemde vennootschap is ter inzage gedeponeerd bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba en ten kantore van de vennootschap.

De vereffenaar,
A. Kok
Hogezoom 120
Renesse
Nederland

LIQUIDATIE

Hierbij wordt bekendgemaakt dat deponering van de rekening en verantwoording heeft plaatsgevonden bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba betreffende de vennootschap:
INVERSORA CHUCHO A.V.V. (i.l.)

De vereffenaar,
Amaco (Aruba) N.V.
Victor Hugostraat 10, postbus 157
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE

Hierbij wordt bekendgemaakt dat deponering van de rekening en verantwoording heeft plaatsgevonden bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba betreffende de vennootschap:
KONIG TRADING A.V.V. (i.l.)

De vereffenaar,
Amaco (Aruba) N.V.
Victor Hugostraat 10, postbus 157
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE

Hierbij wordt bekendgemaakt dat deponering van de rekening en verantwoording heeft plaatsgevonden bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba betreffende de vennootschap:
SILVERLINE INVESTMENTS A.V.V. (i.l.)

De vereffenaar,
Amaco (Aruba) N.V.
Victor Hugostraat 10, postbus 157
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE
JALE STONE A.V.V.
(in liquidatie)

De vereffening van bovengenoemde vennootschap is voltooid. Deponering van de rekening en verantwoording van betreffende vennootschap heeft plaatsgevonden bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba.

De vereffenaar,
Exgress (Antilles) N.V.
p/a L.G. Smith Boulevard 162, postbus 4145
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE
TRADE MICOR A.V.V.
(in liquidatie)

De vereffening van bovengenoemde vennootschap is voltooid. Deponering van de rekening en verantwoording van betreffende vennootschap heeft plaatsgevonden bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba.

De vereffenaar,
Exgress (Antilles) N.V.
p/a L.G. Smith Boulevard 162, postbus 4145
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE
MISE MESHINO A.V.V.
(in liquidatie)

Bovenvermelde vennootschap is geliquideerd en de naam is op 26 juli 2004 in het handelsregister doorgehaald.

De vereffenaar,
Exgress (Antilles) N.V.
p/a L.G. Smith Boulevard 162, postbus 4145
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE
PROBEL A.V.V.
(in liquidatie)

Bovenvermelde vennootschap is geliquideerd en de naam is op 26 juli 2004 in het handelsregister doorgehaald.

De vereffenaar,
Exgress (Antilles) N.V.
p/a L.G. Smith Boulevard 162, postbus 4145
Oranjestad, Aruba

AANKONDIGING

Bij exploot van mij, Marlene C. Kock, deurwaarder bij het Gerecht in Aruba, van 10 september 2004, waarvan een afschrift is gelaten aan de E.A. Heer Officier van Justitie in Aruba, die het origineel voor GEZIEN heeft getekend, is ten verzoeke van LUCY MARLYN HENRICUS, wonende in Aruba, voor deze zaak domicilie kiezende aan de Dominicanessenstraat no. 2 te Oranjestad in Aruba, ten kantore van de advocaat mr M.H.J. Arends-Kock,

OPGEROEPEN:

JUAN CARLOS CASTRO COBOS, gewoond hebbende aan de Sibelliusstraat no. 55 in Aruba, thans zonder bekende woon- of verblijfplaats in Aruba, om op woensdag 22 september 2004, des voormiddags om 8:30 uur, ter terechtzitting van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba ten Raadhuize te Oranjestad te verschijnen, teneinde op de door requirante tegen hem ingestelde vordering te antwoorden.

De deurwaarder,
M.C. Kock

AANKONDIGING

Bij exploot van mij, Marlene C. Kock, deurwaarder bij het Gerecht in Aruba, van 14 september 2004, waarvan een afschrift is gelaten aan de E.A. Heer Officier van Justitie in Aruba, die het origineel voor GEZIEN heeft getekend, is ten verzoeke van OSCAR NICOLAAS WERNET, wonende in Aruba, voor deze zaak domicilie kiezende aan de Driemasterstraat no. 26 te Oranjestad in Aruba, ten kantore van de advocaat mr J.E. Thijsen,

OPGEROEPEN:

VIANELA BERIQUETE MONTERO, zonder bekende woon- of verblijfplaats in Aruba, om op woensdag 2 februari 2005, des voormiddags om 8:30 uur, ter terechtzitting van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba ten Raadhuize te Oranjestad te verschijnen, teneinde op de door requirante tegen hem ingestelde vordering te antwoorden.

De deurwaarder,
M.C. Kock

AANKONDIGING

Bij exploot van mij, Marlene C. Kock, deurwaarder bij het Gerecht in Aruba, van 14 september 2004, waarvan een afschrift is gelaten aan de E.A. Heer Officier van Justitie in Aruba, die het origineel voor GEZIEN heeft getekend, is ten verzoeke van JESMIN EVELIN KOCK, wonende in Aruba, voor deze zaak domicilie kiezende aan de Caya Ernesto O. Petronia no. 64 te Oranjestad in Aruba, ten kantore van de advocaat mr N.S. Gravensijn,

WEDEROM OPGEROEPEN:

ALDO PALOMINO LUNA, zonder bekende woon- of verblijfplaats in Aruba, om op woensdag 23 februari 2005, des voormiddags om 8:30 uur, ter terechtzitting van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba ten Raadhuize te Oranjestad te verschijnen, teneinde op de door requirante tegen hem ingestelde vordering te antwoorden.

De deurwaarder,
M.C. Kock

AANKONDIGING

Bij exploot van de ondergetekende deurwaarder van 15 september 2004, waarvan een afschrift is gelaten aan de E.A. Heer Officier van Justitie in Aruba, die het origineel voor GEZIEN heeft getekend, is aan ORLANDO FEDERICO JACOPUCCI, zonder bekende woon- of verblijfplaats in Aruba,

BETEKEND:

een grosse van de beschikking van woensdag 25 augustus 2004, waarbij ten verzoeke van: FABIA ANTONIA JIMENEZ PICHARDO, wonende in Aruba, de echtscheiding is uitgesproken tussen partijen, op 23 oktober 1990 in de Dominikaanse Republiek, met elkander gehuwd.

De deurwaarder,
L.R. Morales-Wix

AANKONDIGING

Bij exploot van mij, Sigrid J.B. Torres, deurwaarder voor burgerlijke zaken, van 17 september 2004, waarvan een afschrift is gelaten aan de E.A. Heer Officier van Justitie in Aruba, die het origineel voor GEZIEN heeft getekend, is aan HOWARD JOHN SMITH, wonende te Zadelmaker no. 117, Gemeente Alphen aan den Rijn in Nederland;

BETEKEND:

een grosse van de beschikking van woensdag, 21 april 2004, waarbij ten verzoeke van: OLGA YOLANDA SJIEM-FAT, wonende in Aruba, de echtscheiding is uitgesproken tussen partijen, op 31 januari 1986 in Nederland, met elkander gehuwd.

De deurwaarder,
Sigrid J.B. Torres

OPENBARE AANBESTEDING

De minister van Onderwijs en Administratieve Zaken is voornemens in het openbaar aan te besteden:

Project:
Het leveren en implementeren van computer- en netwerkapparatuur met toebehoren voor het Land Aruba

Volgens bestek DIA nr. 1, dj. 2004

Korte omschrijving van het werk:
Het leveren en implementeren van computer- en netwerkapparatuur met toebehoren voor het Land Aruba

Uitvoeringstermijn: 30 werkdagen na datum van gunning

Het bestek is vanaf 27 september 2004 verkrijgbaar bij de Directie Informatievoorziening en Automatisering (DIA) tegen betaling van Afl. 150,-, welk bedrag dient te worden voldaan bij het secretariaat van de DIA.
De openbare bescheiden liggen ter inzage vanaf 27 september 2004 bij de Directie Informatievoorziening en Automatisering (DIA) bij het secretariaat.

Inlichtingen worden verstrekt op 8 oktober 2004 om 10:00 uur v.m. bij de DIA.

De nota van inlichtingen wordt vastgesteld op 13 oktober 2004 en is vanaf die dag verkrijgbaar bij de DIA bij het secretariaat.

De openbare aanbesteding vindt plaats op 18 oktober 2004 om 11:00 uur v.m. op het kantoor van de DIA.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende bescheiden overleggen:
1. bewijs van inschrijving bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba;
2. bereidheidsverklaring tot het instellen van een bankgarantie.

Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek gevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsformulier.

AANBIEDING STATUTEN

Mededelingen op grond van de artikelen 39 en 98 van het Wetboek van Koophandel van Aruba

Oprichting

De ondergetekende notaris deelt mede dat de navolgende naamloze vennootschap, bij akte ten overstaan van haar verleden, is opgericht:

P & S CARGO SERVICES N.V., gevestigd in Aruba, bij akte van 22 september 2004; verklaring van geen bezwaar van 17 september 2004, nr. 8484/N.V.

De notaris,
mr H.M. Rodriguez-Taekema

BEKENDMAKING

De Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba maakt bekend dat conform het bepaalde bij artikel 19 van de Kiesverordening Kamer van Koophandel en Nijverheid het tijdvak voor de

KANDIDAATSTELLING

met betrekking tot de verkiezing van de leden van de Kamer is vastgesteld van 2 t/m 15 november 2004.
De wegens periodieke aftreding ontstane vacatures voor de termijn van 1 januari 2005 t/m 31 december 2007 zijn als volgt:

één (1) lid voor het KLEINBEDRIJF
twee (2) leden voor het GROOTBEDRIJF

Gedurende voornoemd tijdvak van (14) veertien dagen kunnen ter Secretarie van de Kamer op werkdagen van 09:00 uur 's ochtends tot 12:00 uur 's middags, kandidaten worden opgegeven door indiening van een opgave, ondertekend door ten minste (15) vijftien kiezers die bevoegd zijn deel te nemen aan de verkiezing waarvoor de kandidaatstelling is geschied en vergezeld van een schriftelijke verklaring van de kandidaat, dat deze bereid is de kandidatuur te aanvaarden.
Elke opgave mag slechts de naam van één (1) kandidaat bevatten.

De formulieren voor opgave van kandidaten en voor de schriftelijke verklaringen zijn vanaf heden kosteloos voor de kiezers verkrijgbaar op het kantoor van de Kamer, J.E. Irausquin Blvd. 10.
Inlevering van de opgave van kandidaten geschiedt persoonlijk door één van de ondertekenaars.

Aruba, 24 september 2004

De voorzitter van de Kamer,
E.A. Roos

VERKORTE BALANS VAN DE CENTRALE BANK VAN ARUBA
(in duizenden Afl.)
31 AUGUSTUS 2004

(ARTIKEL 32 VAN DE CENTRALE BANKVERORDENING)

ACTIVA	AFL.	PASSIVA	AFL.
Goud en vorderingen in goud	78,714	Bankbiljetten in omloop	134,001
Vorderingen in buitenlandse		Verplichtingen aan ingezetenen:	
geldsoorten	590,543	- Overheid	31,622
Gebouwen en inventaris	21,610	- Ontwikkelingsfondsen	56,950
Drukkosten bankbiljetten	1,982	- Banken	289,006
Diverse rekeningen	7,223	- Overige	27,256
		Verplichtingen aan niet-ingezetenen	1,803
		Gelden in consignatie	595
		Diverse rekeningen	24,437
		Herwaardering goud en deviezen	56,215
		Algemene reserve	68,187
		Kapitaal	10,000
	700,072		700,072

Beleningsrente: 5%

R. HENRIQUEZ
PRESIDENT
CENTRALE BANK VAN ARUBA

BESCHIKKING VAN DE ELECTORALE RAAD VAN 22 SEPTEMBER 2004

De Electorale Raad als bedoeld in artikel 3 van de Landsverordening politieke partijen (AB 2001 no. 96)

Gezien:
De door de vereniging "PARTIDO DEMOCRACIA REAL" in afschrift overgelegde notarieel verleden statuten van de vereniging en het verzoek tot registratie als politieke partij met aanduiding "Democracia Real";

Gelet op:
De artikelen 9, 10, eerste lid, 11, 12 en 18, eerste lid van voornoemde landsverordening;

Overwegende:
– dat de statuten van de vereniging "PARTIDO DEMOCRACIA REAL" aan de vereisten van de Landsverordening politieke partijen voldoet;

Besluit:
de vereniging "PARTIDO DEMOCRACIA REAL" te registreren als politieke partij met aanduiding "Democracia Real";

Gedaan in Aruba op 22 september 2004

De Electorale Raad

w.g. mr ing H.C. Maduro
Voorzitter

w.g. mr F. Wernet
Plaatsvervangend voorzitter

Tegen deze beschikking staat beroep open bij het Gerecht in Eerste Aanleg uiterlijk op de zesde dag na dagtekening van de Landscourant waarin de beschikking ingevolge artikel 18 van de Landsverordening politieke partijen is opgenomen

DE MINISTER VAN VERKEER EN WATERSTAAT,

Handelende in overeenstemming met de Minister van Verkeer en Vervoer van de Nederlandse Antillen en de Minister van Toerisme en Transport van Aruba;

Gelet op artikel 23, eerste lid, van het Schepenbesluit 2004;

BESLUIT:

Artikel 1

1. Als erkende beveiligingsorganisaties, bevoegd tot het verrichten van onderzoeken als bedoeld in artikel 19 van het Schepenbesluit 2004, worden tot en met 30 juni 2009 aangewezen:
   a. American Bureau of Shipping (ABS) Europe Ltd te Londen, Verenigd Koninkrijk;
   b. Bureau Veritas (BV) te Parijs, Frankrijk;
   c. Det Norske Veritas (DNV) te Oslo, Noorwegen;
   d. Germanischer Lloyd (GL) AG te Hamburg, Duitsland;
   e. Lloyd's Register of Shipping (LR) te Londen, Verenigd Koninkrijk;
   f. Nippon Kaiji Kyokai (NK) te Tokio, Japan.
2. Als erkende beveiligingsorganisatie, bevoegd tot het verrichten van onderzoeken als bedoeld in artikel 19 van het Schepenbesluit 2004, wordt tot en met 31 december 2004 aangewezen Registro Italiano Navale (RINA) te Genua, Italië.

Artikel 2

De ingevolge artikel 1 aangewezen organisaties blijven voldoen aan de erkenningscriteria, opgenomen in het aanhangsel bij circulaire MSC/Circ.1074 (*Interim Guidelines for the Authorization of Recognized Security Organizations*) van de Maritieme Veiligheidscommissie van de Internationale Maritieme Organisatie, en nemen bij de uitvoering van hun werkzaamheden de door het Hoofd van de Scheepvaartinspectie gegeven instructies voor erkende beveiligingsorganisaties in acht.

Artikel 3

Dit besluit treedt in werking met ingang van de tweede dag na de dagtekening van de Staatscourant waarin het wordt geplaatst, en werkt terug tot en met 1 juli 2004.

Dit besluit zal in de Staatscourant, in de Curaçaosche Courant en in de Landscourant van Aruba worden geplaatst.

DE MINISTER VAN VERKEER EN WATERSTAAT,

Karla Peijs